

ДРАГОЦЕННАЯ ПЕСНЬ РЕАЛИЗАЦИИ ВИРУПЫ

На языке Индии: DONAKOSANAMA

На языке Тибета: DO HA MDZOD CES BYA BA

Преклоняюсь перед Шри Ваджрасаттвой! Преклоняюсь перед Бхагавати Найратмьей!

Эта песнь содержит три части:

- A. Махамудра абсолютной истины, которая есть то, как пребывает основа
- B. Махамудра относительной истины, указующая путь
- C. Непосредственность нераздельности сих двух истин

A. О ТОМ, КАКОВ АБСОЛЮТ

- Чудесно! Махамудра, равенство сансары и нирваны, по своей сути не рождена и абсолютно чиста подобно пространству. Невозможно обозначить, какова она, и потому отрезан путь обычных терминов. По природе невыразимая, она, в сущности, свободна от ассоциации с явлениями.
- Она выходит за рамки именованя, исследования и наглядных примеров, ускользает от сравнений, ее небытию нечего предложить рассудку. Ни вечная, ни конечная, она не принадлежит ни сансаре, ни нирване. Она ни явленность, ни пустота, ни субстанциальная, ни несубстанциональная — и она не нерожденная.
- Это не присущая явлениям истина. Это не трансцендентность разума. Она не может быть описана рассудком ни путем отрицания, ни путем утверждения и, следовательно, не связана с какими-либо двойственными явлениями, всегда пребывая в равности. Хотя суть ее, характеристики и свойства разъяснены, это все равно что объяснять воображаемую остроту или тупость воображаемых рогов зайца. Характеристики всех явлений не разнятся с этим.
- Таким образом, все относительные (истинные) явления, которые воспринимаются как являющиеся и существующие, не имеют самосущности: они всего лишь названия, символы и обозначения. Между такими названиями и их предполагаемыми значениями установлено отсутствие подлинного различия. По природе сие так изначально. Нечего искать где бы то ни было еще.
- Ум сам по себе — бессодержательное название; это махамудра вне концептуализации. Тем самым он схож с природой пространства, которое всегда было просто бессодержательным названием. Нерожденный по своей сути, он не является сущностью, обладающей характеристиками. Всепроникающий, как пространство, он неизменен и непреходящ. Он всегда совершенно пуст и изначально лишен отдельной самоидентичности.
- Незатронутый воспоминаниями, мыслями или характеристиками, он подобен водам миража. Несвязанный и неосвобожденный, он не отклоняется от своего неизменного присутствия. Все чувствующие существа — явленность махамудры. Суть этой явленности — изначально нерожденное всеобъемлющее пространство. Все характеристики двойственных явлений, такие как счастье и печаль, — игра махамудры, естественной сути всех явлений, и

эта игра сама по себе лишена истины или постоянства. Несмотря на постоянные изменения, она никогда не выходит за печать пустого пребывания «как есть».

В. О ПУТИ ОТНОСИТЕЛЬНОЙ МАХАМУДРЫ

Здесь два аспекта: путь заблуждения и путь вне заблуждения.

I. О ПУТИ ЗАБЛУЖДЕНИЯ

- Некоторые причиняют сильные страдания, раздавая посвящения. Некоторые полагаются на четки, произнося: «ХУНГ!», «ПХАТ!» Некоторые поглощают фекалии, мочу, кровь, семенную жидкость и плоть. Некоторые введены в заблуждение практикой йоги каналов и ветров.

II. О БЕЗОШИБОЧНОМ ПУТИ

Здесь четыре аспекта.

1. РУКОВОДСТВО К ОКОНЧАТЕЛЬНОМУ ВОЗЗРЕНИЮ

- Эмахо! Направляемый чистым гуру, пробудись таким образом к единственному, что нужно познать: поскольку заблуждение объемлет всё, идеального пробуждения не существует. Поскольку нет ничего пробуждаемого и нет никого пробуждающегося, это вне предубеждения. Поскольку нет ни свободы, ни несвободы, это состояние неизменной равностности. У того, кто пробудился таким образом, нет необходимости задавать вопросы другим.
- Поскольку все есть ясность дхармакайи, умственная деятельность по отвержению и принятию не возникает. Поскольку нет ни медитации, ни немедитации, не запятнан выявлением характеристик. Отсутствует опора на воспринимаемые проявления и непроявления; без представления о «действиях» или «делателях» не на чем заикливать. Когда свободен от надежд и страхов разума, все привязанности остаются позади.
- Если пробудишься к неизменному присутствию того, «как оно есть», как указано твоим гуру, все твои разнообразные воспоминания и мысли растворятся во всеобъемлющем пространстве. С сознанием, незаикленным на объектах, человек свободен от всех страстных привязанностей. Таким образом, все явления освобождаются в состоянии ненадуманного неизменного присутствия.
- Непривязанный к чему-либо человек свободен от загрязнений, таких как гордыня. Преданный святому учителю и верно направляемый им, он воздерживается от всякой умственной активности, не запятнан и не сомневается. Будучи очищен от знающего и познаваемого, он непосредственно раскрывает суть явлений.
- Если человек не пробудился к махамудре, неизменному присутствию, тогда, вечно пребывая под властью двойственности, он будет привязываться ко всему. Множество различных мыслей и идей, глупых и бестолковых, будут продолжать возникать одна за одной, и, не обретя покоя в безошибочной истине, он будет скитаться в сансаре.
- Привязанность и жажда славы, восхваления, имущества, уважения и всепостижения, возникающего как результат изучения и размышления, а также наличия благого опыта, свершений, благословений и силы являются признаками пути надумывания. Мудрые не сосредотачиваются на всем этом, поскольку это пятнает чистый смысл.

- Воспринимая такие вещи достоверными, человек впадает в две крайности и затем возвращается в сансаре, ибо это корень становления¹. Посему ищите корень, лежащий в основе всего, и суть ума, какой бы она ни казалась. Всматриваясь, человек видит, что ничего там нет, и освобождается от всякой умственной активности, обретая таким образом безусловное освобождение.

2. СУЩНОСТНОЕ НАСТАВЛЕНИЕ ПО МЕДИТАТИВНОЙ ПРАКТИКЕ

- «Это есть...» неприменимо в пространстве пустых явлений ума, и потому в нем нет двойственности медитации и того, на чём можно медитировать. Непокколебимо пребывай в этом состоянии без измышлений о существовании или несуществовании.
- Пустота, нерожденность, лежит вне пределов интеллекта и свободна от крайностей, и потому со всеми подобными умственными конструкциями ты не утвердишься в истине «как она есть», а будешь далек от нее.
- Покойся в состоянии расслабления, не оценивая, пусто оно или нет. Без пребывания или непребывания, позволь своему уму освободиться, не направляя его. Свободный от отбрасывающего или цепляющегося ума, будь (таким же немыслящим), как труп.
- Осознавая таковость «как она есть», ты будешь жить в этом состоянии, и тонкие следы характеристик двойственных явлений быстро исчезнут.
- Если не придержишься состояния пробуждения и отвлекаешься на концепции, тебе не отбросить тонкие следы концепций двойственного опыта. Хотя слабовидящий человек может знать, что страдает недугом глаз, до тех пор, пока недуг не будет исцелен, проявления продолжают быть смутно видимыми.
- Конструировать идею о том, «как оно есть», жаждать медитативных переживаний и медитировать, приняв истину таковости в качестве объекта, — все это ошибки!

3. СУЩНОСТНОЕ НАСТАВЛЕНИЕ НА ПУТЬ ПОВЕДЕНИЯ

Здесь три аспекта.

ВО-ПЕРВЫХ, СОБСТВЕННО, ПОВЕДЕНИЕ

- Стремление и привязанность к благоприятным ситуациям становятся причинами связывания. Все неприятные и неблагоприятные ситуации — вот истинное обретение, ведь неблагоприятные ситуации проясняют опыт йогина. И потому не отвергайте негативные переживания, но, обладая знанием о таковости, оберегайте его в них. Совершенствование такого оберегания — это поведение, приносящее полный опыт и пробуждение, и оно подобно кнуту, погоняющему резвого коня.
- Если кто-то пробудился и обладает значительным опытом, но испытывает нужду в поведении как в друге, он подобен зрячему, у которого нет ног. Практикуй истину состояния предельного расслабления без привязанности. Не отбрасывая и не используя, без привязанности, без действия или воздержания от действия — вот высшее поведение делать все, что доставляет тебе удовольствие, по-своему.

¹ Здесь имеется в виду становление существом сансары [прим. пер.]

ВО-ВТОРЫХ, О ТОМ, ГДЕ ЧЕЛОВЕК МОЖЕТ ОШИБИТЬСЯ В ПОВЕДЕНИИ

- Вождея и страстно стремясь, человек на всё отвечает либо блокированием, либо использованием. Он сбивается с пути, допуская ошибочное поведение, несовместимое с его собственной природой.

В-ТРЕТЬИХ, О НЕОТДЕЛИМОСТИ ОТ ОБЕТОВ МАХАМУДРЫ

- Даже если у человека есть твердая уверенность в том, что, выражаясь относительно, он является буддой, он не должен отказываться от великого накопления заслуг, но скорее стремиться к нему изо всех имеющихся сил. Даже если существа сансары обладают умами, свободными от страха и беспокойства, им следует избегать малейшего недобродетельного поступка.
- Даже несмотря на то, что все явления пусты, свободны от крайностей и чисты, как пространство, тебе следует искоренить все ограничивающее желание и отторжение, хватание и цепляние. Даже если ты пробудился к истине о великой непосредственной безграничной сущности всех явлений, тебе следует хранить свои переживания и прозрения в секрете от других до тех пор, пока не достигнешь устойчивости.
- Даже пробудившись к абсолютной недвойственности себя и других, на относительном уровне ты должен беспокоиться о великой ценности принесения пользы чувствующим существам. Даже если обладаешь великой уверенностью, не нуждаясь в руководстве другими, тебе следует носить своего добрейшего гуру на макушке собственной головы.

4. О ПЛОДЕ ПОЛНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ МАХАМУДРЫ

Здесь два аспекта.

О СИЮМИНУТНОМ РЕЗУЛЬТАТЕ

- Поскольку свободен как от зримого объекта, так и от того, кто зрит, различие освобождается само собой. Устранив того, кто выполняет практику, обретишь свободу от всех усилий к обретению реализации. Отбрасывая потенциально обретаемый плод, человек освобождается от всех надежд и страхов. Искоренив свое эго, он одерживает победу в битве с демонами-марами. Разрушив на месте овеществленные сущности, освобожден от всех аспектов сансары и нирваны.

О КОНЕЧНОМ РЕЗУЛЬТАТЕ

- Осознанность обладает чистотой основы и потому известна как «совершенный будда». Когда явления и интеллект прекращены, это зовется «нирваной». Ненадуманное и неизменное, это есть полное освобождение от отбрасывания и обретения.

С. БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНОСТЬ МАХАМУДРЫ, НЕРАЗДЕЛЬНОСТЬ ДВУХ ИСТИН

- Эмахо! Что бы ни звалось глубокомысленным и громким словом «махамудра», основа этого также зовется «пустой», подобной чистому ярлычку. Поскольку каждое мгновение по сути своей пусто, кто же присутствует, чтобы пробудиться к самоотречению? Поскольку некому пробудиться к этому, «будда» — всего лишь название, символ, выражение.
- Эти приписывания далеки от правды, они всего лишь фантазия новичка. Такие новички в свою очередь лишены самости, иллюзорны, всего лишь призраки. То, что зовется махамудрой, — просто ярлык, используемый незрелыми новичками.

- Впавший в заблуждение и не впавший в заблуждение — также лишь названия и ярлыки. Кто является тем осознающим, который испытывает заблуждение?
- Не существует результата нирваны даже размером с пылинку: он не может быть обнаружен. То, что известно под названиями «освобождение» и «связывание» — случайные приписывания. Разве небытие может быть освобождено или связано в мирном чистом пространстве? То, что зовется «относительным» и «абсолютным» — также постоянно применяемые названия. Всеобъемлющее пространство дхармадхату свободно от двух истин и свободно от всеобъемлющего пространства.

Сим завершается *ДРАГОЦЕННАЯ ПЕСНЬ РЕАЛИЗАЦИИ*, составленная могущественным йогиним Вирупой. Переведено собственноручно индийским настоятелем Шри Вайрочаной (Ракшита).

Перевод с тибетского: Джеймс Лоу
Перевод с английского: Мария Шрамко